



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Pedagoška fakulteta Univerze na Primorskem vas v sodelovanju s projektom Erasmus +
“Multilingual Higher Education: Cooperation for Innovation and Exchange of Good Practices”

vabi na
mednarodno konferenco

“OBRAZI RAZNOJEZIČNOSTI V EVROPSKIH IZOBRAŽEVALNIH KONTEKSTIH”
“A PLURILINGUAL MINDSET IN EUROPEAN EDUCATION CONTEXTS”
“ASPETTI DEL PLURILINGUALISMO NEI CONTESTI EDUCATIVI EUROPEI”

12. april 2019

Pedagoška fakulteta
Univerza na Primorskem
Cankarjeva 5
6000 Koper

OBRAZI RAZNOJEZIČNOSTI V EVROPSKIH IZOBRAŽEVALNIH KONTEKSTIH
 A PLURILINGUAL MINDSET IN EUROPEAN EDUCATION CONTEXTS
 ASPETTI DEL PLURILINGUALISMO NEI CONTESTI EDUCATIVI EUROPEI

*Pedagoška fakulteta Univerze na Primorskem v sodelovanju s projektom Erasmus +
 Faculty of Education, University of Primorska in cooperation with the Erasmus + project
 "Multilingual Higher Education: Cooperation for Innovation and Exchange of Good Practices"*

PROGRAM/PROGRAMME

| | | | |
|----------------------------------|---|--|--|
| 8.30–9.00 | Registracija udeležencev /Registration | | |
| 9.00 – 9.15 | Uvodni pozdrav/ Welcome Address | | |
| 9.20 – 9.40 | PLENARNO PREDAVANJE/KEYNOTE ADDRESS Carmel Mary Coonan Differences on the language issue: CLIL and non-CLIL situations | | |
| 9.40 – 10.00 | Karmen Pižorn Recent approaches in plurilingual teaching | | |
| 10.00 – 10.30 | Odmor s kavo/Coffee break | | |
| 10.30 – 11.30 | OKROGLA MIZA/ROUND TABLE The future pathways of multilingual education Predsedujoči/Chair: Alenka Kocbek Sodelujoči/participants: Lucija Čok, Carmel Mary Coonan, Johann Drumbl, Karmen Pižorn | | |
| SEKCIJE/PARALLEL SESSIONS | | | |
| 11.30–12.50 | SEKCIJA 1/SECTION 1 Predsedujoči/Chair: Lynn Mastellotto Violeta Jurkovič, Mateja Dostal, Saša Podgoršek in Darja Mertelj LSP Teacher Training in the EHEA: multilingual, English, or largely absent? Matthias Hutz The earlier the better? The Role of Age in the Context of CLIL and Immersion Programmes Melita Lemut Bajec Developing the concept of cultural heritage through the innovative educational approach CLIL Lynn Mastellotto Identity and inclusion through children's | SEKCIJA 2/SECTION 2 Predsedujoči/Chair: Irina M. Cavaion Giulia Consalvo Fostering multilingual competence in a Montessori elementary school context Marcella Menegale, Ada Bier Il modello CLIL nell'insegnamento delle lingue minoritarie: un progetto pilota per la formazione docenti Renata Zanin Osservare le prassi linguistiche nella scuola dell'infanzia: il ruolo del Rich Language Input Irina M. Cavaion Lingue contigue o di confine e il loro insegnamento in Europa | SEKCIJA 3/SECTION 3 Predsedujoči/Chair: Barbara Baloh Ester Derganc, Sara Burolo Primeri dobre prakse pri poučevanju slovenščine v vrtcih s slovenskim učnim jezikom v Italiji David Puc Slovensko-poljsko-slovaške jezikovne delavnice v okviru izmenjave treh slovanskih gimnazij Sladjana Jović Mičković Igra kot orodje pri učenju slovenščine kot drugega jezika Barbara Baloh Kako pa po slovensko? |

OBRAZI RAZNOJEZIČNOSTI V EVROPSKIH IZOBRAŽEVALNIH KONTEKSTIH
 A PLURILINGUAL MINDSET IN EUROPEAN EDUCATION CONTEXTS
 ASPETTI DEL PLURILINGUALISMO NEI CONTESTI EDUCATIVI EUROPEI

*Pedagoška fakulteta Univerze na Primorskem v sodelovanju s projektom Erasmus +
 Faculty of Education, University of Primorska in cooperation with the Erasmus + project
 "Multilingual Higher Education: Cooperation for Innovation and Exchange of Good Practices"*

| | | | | | |
|----------------------------------|------------|---|--|--|---|
| | storybooks | | | | |
| 12.50 14.00 | – | Kosilo/Lunch | | | |
| SEKCIJE/PARALLEL SESSIONS | | | | | |
| 14.00 15.20 | – | <p>SEKCIJA 4/SECTION 4 Predsedujoči/Chair: Renata Zanin</p> <p>Eva Seidl: Do they appreciate diversity? University students' approach to linguistic and cultural pluralism Katja Težak: Expressing Thoughts and Emotions in a Foreign Language – the Dilemmas in Think-Aloud Protocols and Interviews with EFL Students Melita Koletnik: Translation and translanguaging in FLT in higher education settings Johann Drumbl / Renata Zanin: The Illocutionary Force behind Learning</p> | <p>SEKCIJA 5/SECTION 5 Predsedujoči/Chair: Anja Pirih</p> <p>Alja Lipavic Oštir, Alenka Lipovec Jezikovni in medkulturni vidik kot spremenljivka v matematičnem modeliranju Sonja Simonič Puc Ali je v našem šolskem sistemu prostor za jezike izven kurikula? Tina Čok Predlog smernic in priporočil za razvoj medjezikovnega zavedanja pri tujejezikovnem učenju in poučevanju Martina Šolc, Majda Kaučič Baša Slovenščina kot učni jezik v slovenskih manjšinskih vrtcih v Italiji - temelj za medkulturni dialog v večjezičnem okolju</p> | <p>SEKCIJA 6/SECTION 6 Predsedujoči/Chair: Anita Sila</p> <p>Simona Karl Ure slovenščine v srednjem poklicnem izobraževanju, podprte s tujimi jeziki in s strokovnimi predmeti Nataša Ujčič Podpora jezikovne in kulturne raznolikosti pri pouku slovenščine v srednji šoli Nataša Sever Language in Motion Karmen Stolnik Mladinske izmenjave kot dejavnik usvajanja večjezikovnih ter medkulturnih kompetenc in kot dejavnik oblikovanja posameznikove identitete</p> | <p>SEKCIJA 7/SECTION 7 Predsedujoči/Chair: Sonja Rutar</p> <p>Ülle Säälik Multilingualism as policy and practice: diversity of approaches in our superdiverse world. Case examples from European schools. Sara Brezigar Slovene-medium and Bilingual Schools in Italy: Towards a New Paradigm? Maja Mezgec Teacher's training provision for teachers teaching in minority schools: a comparative analysis Sonja Rutar Prior knowledge and identity recognition as a path toward academic success of migrant children</p> |
| SEKCIJE/PARALLEL SESSIONS | | | | | |
| 15.20 16.40 | – | <p>SEKCIJA 8/SECTION 8 Predsedujoči/Chair: Matthias Hutz</p> <p>Mateja Dagarin Fojkar Developing foreign language literacy skills</p> | <p>SEKCIJA 9/SECTION 9 Predsedujoči/Chair: Silva Bratož</p> <p>Petra Žitko Diferenciacija pri različnih aktivnostih zgodnjega</p> | <p>SEKCIJA 10/SECTION 10 Predsedujoči/Chair: Alenka Kocbek</p> <p>Martina Seražin Mohorčič Primer dobre prakse medkulturne in jezikovne</p> | |

OBRAZI RAZNOJEZIČNOSTI V EVROPSKIH IZOBRAŽEVALNIH KONTEKSTIH
 A PLURILINGUAL MINDSET IN EUROPEAN EDUCATION CONTEXTS
 ASPETTI DEL PLURILINGUALISMO NEI CONTESTI EDUCATIVI EUROPEI

*Pedagoška fakulteta Univerze na Primorskem v sodelovanju s projektom Erasmus +
 Faculty of Education, University of Primorska in cooperation with the Erasmus + project
 "Multilingual Higher Education: Cooperation for Innovation and Exchange of Good Practices"*

| | | | |
|---------------|---|--|---|
| | <p>in primary school Rhonda Petree Developing plurilingual and pluricultural competences through student research Ester Vidović, Matea Butković Developing intercultural competence via intercultural dialogue Tina Rozmanič Foreign language literacy skills in primary school</p> | <p>poučevanja tujega jezika Saša Jazbec, Maja Cimerman, Brigita Kacjan Potovati med besedami, med svetovi: aplikacija za vzpodbujanje bralne kompetence večjezičnih otrok Maja Pauković Vsebinsko in jezikovno integrirano učenje ter slikanice pri tujem jeziku v 1. triletju Martina Leskovec Iskanje prostora za raziskovanje jezikov v prvem triletju</p> | <p>vzgoje v osnovni šoli - babilonski stolp Renata Jakič Mehr Sprachen, mehr Spaß im Unterricht Maruška Rojc Evropska tržnica na OŠ Draga Bajca Vipava Simona Nagode Medkulturnost v kamišbaju</p> |
| 16.40 – 17.00 | Odmor s kavo/Coffee break | | |
| 17.00-18.00 | SEKCIJE/PARALLEL SESSIONS | | |
| | <p>SEKCIJA 11/SECTION 11 Predsedujoči/Chair: Maja Mezgec</p> <p>Katja Peršak Hajdinjak Medkulturnost in večjezičnost v vrtcih od blizu Sanja Antolič Dijaki priseljenci v slovenskem srednješolskem izobraževanju Nastja Valentinčič Al Bukhari, Andreja Polanc, Nives Čotar CLIL in jezikovna kopel</p> | <p>SEKCIJA 12/SECTION 12 Predsedujoči/Chair: Metka Malčič</p> <p>Massimo Medeot Laboratori linguistici, per classi transfrontaliere, a contenuti multidisciplinari: il parco naturale di Beka (Slovenia) nell'ambito delle attività del progetto Interreg Educa 2.0 Alenka Likar Italijanščina kot drugi jezik v osnovni šoli na narodno mešanem območju slovenske Istre Metka Malčič Pomen izbire vsebine pri sodobnem pouku tujega jezika</p> | <p>SEKCIJA 13/SECTION 13 Predsedujoči/Chair: Sara Brezigar</p> <p>Katica Pevec Semec Modeli izobraževanja učiteljev na obmejnih osnovnih šolah Mojca Perić Akcijski načrt – pomoč strokovnemu delavcu pri vključevanju otrok iz tujejezičnih okolij v vrtec Nika Rudež, Sandra Vuleta Inkluzivno vključevanje otrok priseljencev</p> |
| 18.00-18.20 | Zaključek konference/Conference closing | | |